

**3** «SlowUp» 2011 bewegt das Rheintal  
20 000 Menschen auf Velos, Skates oder per pedes unterwegs.

**7** Eine Freizeitanlage von besonderem Charme  
Grossabünt in Gamprin-Bendern feierlich eröffnet.

**11** Kriterium in Mauren  
Lippuner mit Heimsieg  
Grosses Rad- und Inlinespektakel



# Volksblatt

Montag, 2. Mai 2011  
134. Jahrgang Nr. 98

Die Tageszeitung für Liechtenstein



## Heute

**«Stärke durch Vielfalt»  
Vortrag in Ruggell  
zum Thema Integration**



Im Kuefer-Martis-Huus (Foto) in Ruggell findet heute um 18 Uhr ein Vortrag im Rahmen der «Stärke durch Vielfalt»-Reihe statt. Das Thema lautet: «Verschenkte Talente?»

### Zitat des Tages

«Persönlichkeiten werden nicht durch schöne Reden geformt, sondern durch Arbeit und eigene Leistung.»

ALBERT EINSTEIN

## VB online

**Referat** Die Vortragsreihe «Stärke durch Vielfalt» wird heute um 18 Uhr in Ruggell fortgesetzt.

**Treffen** In Wien kommt heute der Gouverneursrat der Internationalen Atomenergiebehörde IAEA zusammen.

**Verleihung** Wer den diesjährigen World Press Photo Award erhält, klärt sich heute in Amsterdam.

**Wetter** Auch heute gibt es dicke Quellwolken und lokale Schauer. Seite 18



[www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li)



## Erstkommunion Ein grosser Tag für zahlreiche Kinder

Wie in anderen Gemeinden des Landes auch feierten 28 Kinder aus Mauren und Schaanwald die Erstkommunion in der Pfarrkirche in Mauren mit Pater Anto Poonoly. Der Gottesdienst in der geschmückten Maurer Kirche widmete sich dem Thema «Jesus, unsere Sonne». Am feierlichen Gottesdienst erneuerten die Kinder ihr Taufversprechen und durften das erste Mal den Laib Christi empfangen.

(Foto/Text: Zanghellini)

# Maifeier mit Chillen und Feiern statt langer Reden

**Familienstag** Der Liechtensteinische ArbeitnehmerInnenverband verpasste der diesjährigen Maifeier eine private und familiäre Note. Auf dem Vaduzer Neuguthof stand das Zusammensein mit Freunden und Angehörigen im Vordergrund. Kritik gab es trotzdem.

VON REINHARD PETER

Ein Familienanlass in der «Ridamm-City» bildete die Kulisse für die traditionelle 1. Mai-Feier des Liechtensteinischen ArbeitnehmerInnenverban-

des, zu der Präsident Sigi Langenbahn Mitglieder, Sozialpartner, Landtagsabgeordnete, Vertreter anderer Interessensgruppen und sogar Erbprinz Alois und Erbprinzessin Sophie begrüssen konnte. Stand die letzte Maifeier im Zeichen von Diskussionen um Werte- und Unternehmenskultur, stand diesmal die Familie auf der Agenda. «Das Rückgrat unserer Gesellschaft ist die Familie», sagte Langenbahn. «Eine Gesellschaft, die sich der heutigen Familienrealität verschliesst, schadet sich längerfristig selbst.» Für den LANV stelle eine Familienförderung, die sich den gegenwärtigen Lebensformen anpasse, das

### «Das Rückgrat unserer Gesellschaft ist die Familie.»

SIGI LANGENBAHN  
LANV-PRÄSIDENT

zentrale Anliegen dar, sagte Liechtensteins oberster Arbeitnehmervertreter und nannte als weitere Forderungen die bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Langenbahn dauerte das Fehlen der kompletten

Regierung, die sich für die Teilnahme an anderen Anlässen entschieden habe. Kritische Worte fand der Präsident auch für die mangelnde Umsetzung des Elternurlaubes. Ebenso sei die Regierung säumig gewesen, attraktive Rahmenbedingungen für ausländische Fachkräfte und deren Familien zu schaffen. Als Vorbild schweben Langenbahn sogenannte «Lockprämiemien» vor, wie sie der deutsche Wirt-

schaftsminister Brüderle gefordert habe. Ein Maiparolen-Spiegel von den Anfängen bis zur Gegenwart dokumentierte die Geschichte des 1. Mai. Ergänzend dazu gab es Plakate von Maikundgebungen und Maifeiern aus den 60er-Jahren.

### Spass und Spiel

Die Feierlichkeiten waren aber bewusst nicht durch Ansprachen geprägt, sondern sollten Spiel, Spass und Beisammensein ermöglichen. Nicht wenige hatten vom Slow Up einen Abstecher gemacht. Die musikalische Umrahmung des Events besorgte das Duo «Moonlight», Ponyreiten und Spiele begeisterten die Kinder. Speis und Trank sorgten für ein tolles Feiern im familiären Kreis.

Seite 4

## Web-TV

Einzigartiges Web-TV von VB Online:  
Aktuelle Filmbeiträge zu Politik, Wirtschaft,  
Sport und Leben



Die traditionelle  
1. Mai-Feier des LANV

[www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li)

## Gläubige feiern Seligsprechung von Johannes Paul II.

**ROM** Katholiken weltweit haben am Sonntag die Seligsprechung des verstorbenen Papstes Johannes Paul II. in Rom gefeiert. In seiner Predigt äusserte Papst Benedikt XVI. seine Verehrung für seinen Vorgänger und sagte: «Er gab dem Christentum sein wahres Gesicht als Religion der Hoffnung wieder.» Unter den rund 1,5 Millionen Gläubigen auf dem Petersplatz war die 48-jährige Anne Honiball aus der englischen Stadt Worthing. «Johannes Paul war ein grossartiger Mann und es ist ein Privileg, hier zu sein», sagte sie. «Wir verpassten die königliche Hochzeit, aber wir sind Katholiken und dies war ein bisschen wichtiger.» Rund um den Globus gingen Gläubige in Kirchen, um zu beten und die Seligsprechung im Fernsehen zu verfolgen. «Er war ein Vorbild und eine Inspiration», sagte ein 16-jähriger nach dem ver-

storbenen Papst benannter Medizinstudent auf den Philippinen. Johannes Paul II. «vereinte die Welt mit seinem aussergewöhnlichen Charisma». (vmh)

Seite 20

Der verstorbene Papst Johannes Paul II. wurde am Sonntag seligsprochen.



## Das Wetter spielt mit

### Gotthard: Unten Stau oben schon frei

**BERN** So früh wie noch nie ist am Samstag der Gotthardpass für den Verkehr freigegeben worden. Gemäss Urner Kantonspolizei ist es zu keinerlei Zwischenfällen gekommen. Obwohl die Fahrt oben frei war, staute sich beim Gotthardtunnel der Verkehr. Zwischen Quinto und dem Gotthardtunnel Richtung Norden mussten die Autofahrer einhalb Stunden lang auf die Fahrt durch den Tunnel warten. Die Blechschlange mass am Nachmittag rund sechs Kilometer, wie der TCS meldete. Geringe Schneemengen und das lang anhaltende schöne Wetter erlaubten die vorzeitige Öffnung des Gotthardpasses. So früh konnte man noch nie über den Gotthard fahren: Die früheste bekannte Aufhebung der Wintersperre am Gotthard erfolgte 1961 am 8. Mai. (sda)

## Inhalt

Nachrichten	2-9	Kino/Wetter	18
Politik	10	TV	19
Sport	11-17	International	20

Fr. 2.00 [www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li)

Verbund Südostschweiz



9 771812 601006



ANZEIGE



[www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li)